

ОТЗЫВ

официального оппонента Копниной Галины Анатольевны о диссертации
Юань Линь «Лингвистические маркеры преднамеренного искажения
в современном новостном дискурсе: на примере русскоязычных
и китайскоязычных СМИ», представленной на соискание ученой степени
кандидата филологических наук по специальности 5.9.8 Теоретическая,
прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика

г. Красноярск

06.02.2024

В условиях когнитивных войн и разработки концепций и мер противодействия им проведение исследования лингвистических маркеров преднамеренного искажения информации в новостном дискурсе, несомненно, **актуально**. Особую значимость оно приобретает в свете нерешенной проблемы автоматизированного распознавания речевой манипуляции, распространения дезинформации и фейков.

Исследование **теоретически значимо**, поскольку предъявляет аналитический обзор публикаций, посвященных изучению новостного дискурса, вводя в научное дискурсивное поле результаты изысканий ученых Китая, что является вкладом в теорию дискурса, а именно в новостную дискурсологию. **Практическая значимость** полученных автором результатов заключается в возможности их использования в образовательном процессе: при подготовке учебных программ, чтении курсов прежде всего по медиа- и прагмалингвистике.

Научную новизну диссертационного исследования видим во введении в научный оборот новых терминов «стратегия искажения», «вектор искажения», «маркер искажения», которые могут быть востребованы лингвистами; в выявлении специфики новостного дискурса в русскоязычных и китайскоязычных текстах путем их сопоставления, что в заявленном аспекте, насколько нам известно, осуществлялось впервые.

Подчеркнем **достоинства** диссертационного исследования и сформулируем возникшие **вопросы**.

В первой главе «Понятийное пространство новостного дискурса в российско-китайском диалоге» дается экскурс в историю становления и изучения новостного дискурса; рассматривается генезис понятия «дискурс»; характеризуются основные параметры дискурса и называются подходы к исследованию дискурса, в том числе новостного; называются функции новостного дискурса, описываются дискурсивные компоненты новостного текста и его структура; дается жанровая типология новостей. В этой части работы автор демонстрирует, во-первых, глубокую начитанность в области теории дискурса, общего языкознания и его истории, о чем свидетельствуют ссылки на многочисленные публикации на русском, английском и китайском языках; во-вторых, знание целого ряда концепций, сложившихся в рамках теории речевого воздействия; в-третьих, умение сопоставлять дискурсивные исследования разных стран, выделяя их специфику. Таким образом, содержание первой главы позволяет утверждать о том, что первая поставленная автором задача решена.

Во второй главе «Проблема дискурсивного преднамеренного искажения информации в современных СМИ», направленной на решение 2–5 задач, рассматриваются причины когнитивных искажений; факторы, способствующие преднамеренному искажению; правила написания новостного текста и типологии искажений на основании восприятия информации реципиентом, ее адресности; формулируется различие в выборе средств искажения в русскоязычном и китайскоязычном дискурсе; характеризуются формы представления новостной информации.

В этой же главе выделяются и иллюстрируются на конкретном речевом материале психолингвистические приемы преднамеренного искажения информации («сверхообщение», «атрибуция», «расширение» и «приведение примера»); «языковые средства искажения» (использование вводных слов и словосочетаний, гиперболы и других средств речевой выразительности,

неопределённо-личных глаголов, бессубъектных конструкций, восклицательных конструкций, риторических вопросов, латентных конструкций); со ссылкой на других ученых дается общая когнитивная модель продуцирования и восприятия искаженной информации. Положительным является выделение приемов и языковых средств искажения, однако перечень самих языковых средств является, на наш взгляд, весьма ограниченным. Вопрос, который возникает: каковы критерии разграничения выразительного средства языка как средства привлечения внимания и средства искажения фактической информации?

Во второй главе рассматриваются также лингвистические и экстралингвистические факторы искажения. Доказывается, что искажение информации в наибольшей степени характерно для новостных текстов определенных тематических групп. Этот вывод, несомненно, представляет интерес для новостной дискурсологии.

В третьей главе «Анализ речевых целей преднамеренного искажения информации в современном новостном дискурсе в русскоязычных и китайскоязычных СМИ», направленной на решение 6–8 задач, рассматриваются разные подходы к определению понятия «речевая (коммуникативная) цель» и классификации речевых целей, далее на основе анализа материала исследования делается вывод о том, что для преднамеренного искажения информации в новостном дискурсе характерны информативная, побудительная и эмоционально-оценочная цели. Речевые цели отграничиваются от «целевой установки текста», типами которой применительно к искажению информации являются: «развлечение, рекламирование, информирование, побуждение, убеждение и пр.», в связи с чем приводятся наблюдения над языковыми сигналами («знаками») «развлечения» и «потребления». В этой же главе рассматривается появление у многозначных слов новых значений, что вносит вклад в лексическую семантику русского языка; дается характеристика приема трансформации паремий в русскоязычных и китайскоязычных СМИ, представляющая интерес

для медиастилистики. Поскольку трансформация паремий квалифицируется как один из способов искажения информации, не нуждается ли данное в первой главе определение понятия преднамеренного искажения в уточнении?

Выражаем надежду, что сформулированные вопросы позволят автору уточнить предъявляемую концепцию.

Оценка **достоверности** результатов исследования выявила: убедительную теоретическую основу (анализ ключевых теоретических положений дается в каждой главе); репрезентативную базу речевого материала (535 текстов русскоязычных и китайскоязычных новостей); адекватную поставленной цели и задачам совокупность приемов и методов исследования.

Все положения, выносимые на защиту, являются утверждениями, которые находят обоснование в научной работе.

В результате изучения диссертации возникли следующие **замечания**, касающиеся способов подачи материала и некоторых промежуточных выводов.

1. В работе недостаточное внимание уделяется четкому научному дефинированию ключевых понятий исследования: в положение на защиту дефиниция терминологического сочетания «лингвистический маркер преднамеренного искажения» не включена, а между тем она фигурирует в формулировке цели и названии работы; не рассматривается проблема его соотношения с понятием «психолингвистические приемы преднамеренных искажений»; без определений терминологически используются сочетания «лингвокогнитивные преднамеренные искажения», «векторы преднамеренных искажений» (с. 182), «вариации и модификации» искажений (там же), «коммуникативные стратегии и контрстратегии преднамеренных искажений» (с. 55) и другие, что усложняет восприятие текста диссертационного исследования. С одной стороны, чувствуется, что сложился определенный терминологический аппарат, связанный с объектом и предметом исследования, что является достоинством работы, с другой – хотелось бы, чтобы этот аппарат был системно осмыслен автором и читателями.

2. Понимаем, что для Юань Линь русский язык не является родным,

однако не можем не отметить, что авторский стиль научного изложения отличается «рыхлостью»: далеко не всегда оправданным нагромождением цепочек родительных падежей и/или придаточных, неоправданной терминологической нагруженностью речи, использованием слов без учета их семантики и многими другими стилистическими погрешностями, что заставляет адресата несколько раз перечитывать абзацы и предложения, чтобы вычленить значимые для понимания текста компоненты. Например: «Подводя итог, можно заключить, что *новостной дискурс* – это специфический тип речевой деятельности, в объективе которого находятся разнообразные явления жизни социума и который являет систему особой структурно-содержательной организации, допускающей наличие как инвариантных, так и вариативных единиц, жанровых разновидностей, средств вербального и невербального означивания денотативных и референтных компонентов “текстового сознания”, которые представляют смысловые доминанты авторской мысли, главной особенностью которой выступает поликоммуникативная направленность, реализация которой отвергает эгоцентричность изложения автора и регламентирует функционирование текстовых единиц в сфере СМИ» (с. 56). Стилистические погрешности существенно снижают общее впечатление от работы.

3. Вызывают также недоумение некоторые способы подачи информации. В частности, отрыв доказательной базы комментариев от самого комментария к речевой иллюстрации: в таблице 2 (с. 31) приводятся примеры приемов искажения информации в русскоязычном новостном дискурсе, но доказательная база комментариев, свидетельствующая об искажении информации в речевых иллюстрациях, приводится в другой главе диссертации (на с. 120–121). В таблице 6 (с. 80) преднамеренные искажения называются ошибками, однако остается неясным, чем мотивировано использование термина «ошибки». Вывод о том, что классификация типов искажений Дж. Бэрона релевантна для анализа лингвокогнитивных искажений в текстах (с. 76), нам не представляется убедительным, поскольку автор диссертационного

исследования изучает приемы и средства искажения, а не ошибки восприятия.

4. На рисунке 8 (с. 87) и в таблице 1 (с. 311) дается частотность средств фонетических, морфемных, лексических, синтаксических и семантико-стилистических, однако в основном тексте диссертации не все из этих средств охарактеризованы в полной мере. К сожалению, мы не увидели в тексте диссертации лингвистического анализа фонетических и морфемных средств искажения информации.

Несмотря на приведенные выше замечания, цель диссертационного исследования, которую его автор сформулировал как «выявление лингвистических маркеров преднамеренного искажения, организующих русскоязычный и китайскоязычный новостной дискурс», можно считать достигнутой. Определенные типы лингвистических маркеров искажения в новостном дискурсе выделены: эмоционально-окрашенная лексика; разговорная и жаргонная лексика, тропы (гиперболы, метафоры), лексические повторы, плеоназмы и фразеологические конструкции; вводные слова и словосочетания, прогнозирующие, неопределённо-личные глаголы, бессубъектные и восклицательные конструкции, риторические восклицания и др.

Результаты исследования прошли солидную **апробацию** в виде докладов на международных мероприятиях; научных статей в рецензируемых изданиях, включенных в список ВАК (три статьи), а также индексируемых в международных базах Web of Science и Scopus.

Автореферат диссертации и указанные в нем публикации в полной мере отражают результаты исследования.

Диссертация представляет собой завершённую научно-исследовательскую работу на актуальную тему. Научные результаты, полученные диссертантом, имеют определенное значение для теоретической лингвистики. Заключительные выводы в работе обоснованы.

Диссертационное исследование Юань Линь «Лингвистические маркеры преднамеренного искажения в современном новостном дискурсе: на примере

русскоязычных и китайскоязычных СМИ» является законченной научно-квалификационной работой, в которой содержится новое решение научной задачи, имеющей важное значение для теоретической лингвистики. Работа соответствует требованиям, предъявляемым к диссертациям на соискание ученой степени кандидата филологических наук, согласно п.2.2 раздела II Положения о присуждении ученых степеней в федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего образования «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы», утвержденного Ученым советом РУДН протокол № УС-12 от 03.07.2023г., а её автор, Юань Линь, заслуживает присуждения ученой степени филологических наук по специальности 5.9.8 Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

Официальный оппонент

профессор кафедры русского языка и речевой коммуникации,

заведующая отделением филологии и журналистики

Института филологии и языковой коммуникации

ФГАОУ ВО «Сибирский федеральный университет»,

доктор филологических наук, доцент

(10.02.01)

Г.А. Копнина Копнина Галина Анатольевна

Контактные данные:

660041, г. Красноярск, пр. Свободный, 79, Сибирский федеральный университет, официальный сайт организации: <https://www.sfu-kras.ru>; тел./факс +7 (391) 244-86-25, +7(391) 206-27-20, эл. почта: office@sfu-kras.ru, gkopnina@sfu-kras.ru.

Против включения персональных данных, заключенных в отзыве, в документы, связанные с защитой указанной диссертации, и их дальнейшей обработки, не возражаю.

